

PROCLAMATION  
AND  
ORDERS IN COUNCIL  
HAVING FORCE OF LAW  
IN THE  
PROVINCE OF QUEBEC



THE HONOURABLE HENRY GEORGE CARROLL, LL.D., K.C.,  
LIEUTENANT-GOVERNOR

---

QUEBEC  
PRINTED BY RÉDEMPTI PARADIS  
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY

ANNO DOMINI 1930

# PROCLAMATION

---

## RESPECTING THE TOWN OF CHATEAUGUAY

Canada,  
Province of  
Quebec. }

H. G. CARROLL

[L. S.]

GEORGE V, *by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, KING, Defender of the Faith, Emperor of India.*

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern—GREETING.

### PROCLAMATION

J. A. HUDON, } **W**HEREAS section 173 of chapter 102 of the  
*Acting-Assistant- Revised Statutes, 1925, enacts that the*  
*Attorney-General.* } Lieutenant-Governor in Council may, by letters  
patent, upon the application of a city or town municipality, change  
the date of the general election for mayor and aldermen of such  
municipality;

Whereas under the provisions of the act 5 George V, chapter 99, section 4, the general election for mayor and aldermen shall be fixed for the town of Châteauguay, every two years, on the 15th of November and nomination on the 6th of November;

Whereas the council of the town of Châteauguay, county of Châteauguay, in a resolution adopted the 23rd of April, 1929, sets forth that the month of November is not suitable for the elections in the said municipality seeing that many electors only remain there during the summer season and that during the month of November they cannot return to take part in the elections, thus being unable to make use of their right of electors;

Whereas by its said resolution the town of Châteauguay makes application for the general election of mayor and aldermen to be held for the said town, every two years, the first juridical day of July for nomination, the polling to take place the eighth day following;

THEREFORE, with the advice and consent of Our Executive Council expressed in an order dated the 17th of June, 1929, and in conformity with section 173 of chapter 102 of the Revised Statutes, 1925, We have ordered and by the present letters patent do order that the general election for mayor and aldermen for the town of Châteauguay, county of Châteauguay, be held the first juridical day of July for nomination, the polling to take place the eighth day following, instead of the sixth and fifteenth day of November as prescribed by the charter of the said town.

OF ALL WHICH Our loving subjects, and all others whom these presents may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Quebec to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our City of QUEBEC, in Our said Province, this TWENTY-SIXTH day of JUNE, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and twenty-nine, and in the nineteenth year of Our Reign.

By Command,

ALEXANDRE DESMEULES,  
*Acting Assistant Provincial Secretary.*

---

## ORDERS IN COUNCIL

## EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

---

No. 569

QUEBEC, 28th OF MARCH, 1930.

PRESENT: THE LIEUTENANT-GOVERNOR IN COUNCIL.

## CONCERNING THE MOTOR VEHICLE ACT

IT IS ORDERED under the authority of sub-paragraph *a* of sub-section 1 of section 68 of the Motor Vehicle Act (Revised Statutes, 1925, chapter 35) that, from and after the 1st day of March, 1930, when a Tramway Company possesses an autobus in this Province and operates the same in the place of a tram, in compliance with an order from the Public Corporation under whose authority such company exists, the fee required for the registration of such an autobus, notwithstanding section 5 of the said Act, shall be fifteen cents per hundred pounds or fraction thereof, plus the price established for the registration markers.

*(Certified)*

A. MORISSET,  
*Clerk of the Executive Council.*

---

## EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

No. 562

QUEREC, 28th OF MARCH, 1930.

PRESENT: THE LIEUTENANT-GOVERNOR IN COUNCIL.

## CONCERNING THE MOTOR VEHICLE ACT,

IT IS ORDERED: that the rates of the duty to be paid under section 22 of the Motor Vehicle Act, (Revised Statutes, 1925, chapter 35), be established as follows:

	Per ton per mile
When the public vehicle is an autobus having a capacity of 12 seats or less.....	1/12 of 1c.
When the public vehicle is an autobus having a capacity of more than 12 seats.....	1/10 of 1c.
When the public vehicle is a taxi carrying on a regular service.....	1/10 of 1c.
When the public vehicle is a delivery car.....	1/10 of 1c.

IT IS ORDERED, furthermore, that Order-in-Council No. 518 of the 26th of March, 1926, be revoked and replaced by the present one, as of January 1st, 1930.

*(Certified)*

A. MORISSET.

*Clerk of the Executive Council.*

## EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

No. 924

QEUBEC, 10th OF MAY, 1930.

PRESENT: THE LIEUTENANT-GOVERNOR IN COUNCIL.

## CONCERNING THE MOTOR VEHICLE ACT.

IT IS ORDERED that, acting under the authority of sub-paragraph *b* of subsection 1 of section 68 of the Motor Vehicle Act (Revised Statutes, 1925, chapter 35), the Orders in Council number 2050 of the 14th of November, 1924, number 668 of the 12th of April, 1929, number 2065 of the 11th of October, 1929, and number 2418 of the 22nd of November, 1929, be replaced by the following:

Notwithstanding the restrictions set forth in subsection 3 of section 40 of the Motor Vehicle Act, as to the total weight of motor vehicles, when driven on a public highway outside of a city or of a town, such restrictions are subject to the following exemptions, namely:

*a.* When the motor vehicle has only one driving axle, but has at each end of that axle twin wheels with pneumatics tires, its total weight may be increased to fifteen thousand pounds, if it is a commercial vehicle or a delivery car, and, to seventeen thousand pounds, if it is an autobus, provided, in either case, that such total weight does not exceed six hundred pounds per inch width of all its tires.

*b.* When the motor vehicle has only one driving axle, but has at each end of that axle twin wheels with pneumatic tires, its total weight may be increased to eighteen thousand pounds, if it is a commercial vehicle or a delivery car, and to twenty thousand pounds if it is an autobus, provided, in either case, that such total weight does not exceed six hundred pounds per inch width of all its tires, and that it is operated only on highways paved or surfaced with cement or bituminous concrete, to wit on the following routes: Caughnawaga—Malone, Edouard VII, Montreal—Rouses Point (via Saint-John), Iberville—Saint-Albans, Montreal—Sainte-Agathe (via Sainte-Rose), Montreal—Sainte-Anne-de-Bellevue (via Lachine), Montreal—Granby (via Chambly), Montreal—Bout-de-l'Ile (via Pointe-aux-Trembles).

*c.* When the motor vehicle has two driving axles, having at least thirty-six inches wheelbase from the center, and has pneumatic tires at each end of each driving axle, its total weight may be increased to eighteen thousand pounds, if it is a commercial vehicle or a delivery car, and to twenty thousand pounds if it is an autobus, provided, in either case, that such total weight does not exceed six hundred pounds per inch width of all its tires.

d. The total weight of a motor vehicle includes both the weight of the vehicle and the weight indicated by its capacity, in the manner set forth in subsection 15 of section 2 of the said Motor Vehicle Act.

*(Certified).*

A. MORISSET,  
*Clerk of the Executive Council.*

---

### EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

No. 1334

QUEBEC, 11th JULY, 1929.

PRESENT: THE LIEUTENANT-GOVERNOR IN COUNCIL.

#### CONCERNING THE "PROVENCHER SOCIETY OF NATURAL HISTORY OF CANADA"

Whereas the "Provencher Society of Natural History of Canada" looks after and devotes much attention to the protection and propagation of the fauna of the Province of Quebec, and, with this object in view, has secured the control of reserves and areas favourable to this propagation;

Whereas these reserves comprise Basques Island, the two Razades, Pommes Island and Damours Islet, all situated off the shore opposite Trois-Pistoles and St. Simon;

Whereas to ensure the progress of this work and as a guard against seeing its efforts compromised, the Society requests that these islands and islets be withdrawn from prospection for minerals and from staking-out as mining claims;

IT IS ORDERED, that Basques Island, the two Razades, Pommes Island and Damours Islet, situated opposite Trois-Pistoles and St. Simon be reserved and withdrawn from prospection and staking as mining claims, according to the provisions of section 181 of the Quebec Mining Act (Revised Statutes, 1925, chapter 80).

*(Certified),*

WM. LEARMONTH,  
*Deputy Clerk of the Executive Council.*

## EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

No. 991

QUEBEC, 23rd OF MAY, 1929.

PRESENT: THE LIEUTENANT-GOVERNOR IN COUNCIL.

## RESPECTING THE PROTECTION OF BEAVER

Whereas beaver have decreased considerably within the last few years and it is important that energetic measures be taken to protect such game which is a source of riches and of revenue to the Province.

THEREFORE, IT IS ORDERED, that pursuant to paragraph 1 of section 48 of the Game Laws (Revised Statutes, 1925 chapter 86) it be enacted as follows:

1. It shall be prohibited, at any time, to trap, hunt, kill, take or have in one's possession, beaver or any part thereof for a period of three years ending on the 31st of December, 1932. However, the Indians residing in that part of the Province situate north of the Canadian National, formerly Transcontinental line, from the boundary line of the Province of Ontario to its intersection with the eastern line of the county of Abitibi, and following such line towards the North to its intersection with the Western line of the county of Lake Saint John, thence, following the latter line towards the North-east to its intersection with the fifty-first line of latitude, finally, following such latter line towards the East to the Eastern limit of the Province, may obtain from the Minister of Colonization, Mines and Fisheries a license to trap, hunt and take beaver from the 15th of December to the 31st of March following. With each of such licenses, coupons will be issued which the Indian must attach to each of the beaver hides which he shall have taken in virtue of his license, during the hunting season;

Every officer authorized to stamp and collect the royalty on such hides must detach such coupons when the hides have been stamped, and return the same to the Department, at the same time as the money collected for royalty, and must make a report as to the quantity of hides taken by each Indian;

2. It shall be forbidden for any persons to have in their possession, during the prohibited season, beaver hides or any part thereof, save under the authority of a license such as mentioned in the preced-



ing paragraph and during the hunting season. Licensed fur merchants and tanners shall not be allowed to have any beaver hides unless they be stamped or to each of them there be attached a coupon bearing the number of the license issued by the Minister in favour of the Indian authorized to trap, hunt or take beavers;

3. It shall, at all times, be prohibited to break or to undo the huts of the beavers or to set traps less than twenty feet distant from such huts;

4. It shall, at all times, be prohibited for any Indians residing less than twelve consecutive months in that part of the Province situate North of the line, such as described in paragraph 1, to have beaver hides or any part thereof in their possession, save under the authority of a special license issued by the Minister of Colonization, Mines and Fisheries;

5. Any person who shall infringe or aid another to infringe the present regulations shall be liable, in addition to the confiscation of the hides and the payment of costs, to a fine such as provided in section 57 of the Game Laws (Revised Statutes, 1925, chapter 86).

The present regulation shall come into force on the first of September, 1929.

*(Certified)*

A. MORISSET,  
*Clerk of the Executive Council.*

---

EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

---

No. 1520

QUEBEC, 1st OF AUGUST, 1929

PRESENT: THE LIEUTENANT-GOVERNOR IN COUNCIL.

RESPECTING PERMISSION TO KILL BEARS AT ANY TIME  
OF THE YEAR

IT IS ORDERED, under section 6 of the Game Laws (Revised Statutes, 1925, chapter 86), as amended by the act 17 George V, chapter 30, that in the parishes, the names of which the Minister of Agriculture will supply to the Minister of Colonization, Mines and Fisheries, and the list of which will be published in the *Official Gazette*, it shall be permitted to kill bears at any time of the year, and that a bounty of fifteen dollars shall be paid to any person who kills a bear, provided that the municipality pays the Department of Colonization the sum of one dollar for each bear thus killed and provided the municipality transmits an affidavit to the effect that the scalp and the ears of the bear have been burnt before a Justice of the Peace and that such bear has been killed within a radius of five miles from the cleared territory of said municipality.

*(Certified)*

A. MORISSET,  
*Clerk of the Executive Council.*

---

EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

---

No. 997

QUEBEC, 16th OF MAY, 1930.

PRESENT: THE LIEUTENANT-GOVERNOR IN COUNCIL.

RESPECTING THE PAYMENT OF A BOUNTY FOR THE  
KILLING OF WOLVES

IT IS ORDERED, under section 47 of the Game Laws (Revised Statutes, 1925, chapter 86), as replaced by the act 20 George V, chapter 43, section 6, that a bounty of \$15.00 be paid to any inhabitant of the Province who shall prove in the manner provided in said section 47 to have killed a wolf within the limits of the Province of Quebec.

*(Certified)*

A. MORISSET,  
*Clerk of the Executive Council.*

---

EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

---

No. 1003

QUEBEC, 16th OF MAY, 1930.

RESPECTING LICENSES FOR KEEPING WILD ANIMALS  
IN CAPTIVITY FOR BREEDING PURPOSES.

IT IS ORDERED, under sections 33 and 34g of the Game Laws (Revised Statutes, 1925, chapter 86), as enacted by the act 20 George V, chapter 44, that the Minister of Colonization, Game and Fisheries be authorized to issue licenses for keeping wild animals in captivity for breeding purposes, upon the conditions determined in subsection 2 of section 33; that every license shall be annual, personal and non-transferable, and that it be issued for the sum of \$1.00 to each breeder in good faith.

*(Certified)*

A. MORISSET,  
*Clerk of the Executive Council.*

## EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

---

QUEBEC, 16th OF MAY, 1930.

No. 1006

PRESENT: THE LIFUTENANT-GOVERNOR IN COUNCIL.

## RESPECTING THE ISSUING OF LICENSES TO TAKE FUR-BEARING ANIMALS FOR BREEDING PURPOSES

IT IS ORDERED, under sections 33 and 34g, of the Game Laws (Revised Statutes, 1925, chapter 86), as enacted by the act 20 George V, chapter 44, that the Minister of Colonization, Game and Fisheries, be authorized to issue licenses to take fur-bearing animals for breeding purposes, during the close season, on the following conditions:

1. The number and species of the animals must be specified on each license;

2. The fees to be paid in advance to the Department on each animal captured, living or dead, shall be as follows:

- (a) \$1.00 per muskrat;
- (b) \$3.00 per mink and marten;
- (c) \$5.00 per fisher and otter;
- (d) \$1.00 per raccoon;
- (e) \$2.00 per red fox;
- (f) \$5.00 per cross or black fox.

3. The licenses for each species of animals shall only be issued for the following periods:

(a) For martin, mink, raccoon, fisher and fox, from the 15th of August to 30th of October;

(b) For muskrat, from the 1st to the 30th of September.

4. The licenses shall only be good for box-traps and it shall be forbidden to make use of spring-traps.

5. A complete report must be made to the Department within the ten days following the expiration of the license.

6. Every license shall be personal and cannot be transferred.

(Certified)

A. MORISSET,  
Clerk of the Executive Council.

---

## EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

No. 1005

QUEBEC, 16th of MAY, 1930.

PRESENT: THE LIEUTENANT-GOVERNOR IN COUNCIL:

RESPECTING THE ISSUING OF LICENSES TO PERSONS  
WHO SELL OR OFFER FOR SALE WILD ANIMALS  
KEPT IN CAPTIVITY.

IT IS ORDERED, under sections 33*b* and 34*g* of the Game Laws (Revised Statutes, 1925, chapter 86), as enacted by the act 20 George V, chapter 44, that the Minister of Colonization, Game and Fisheries be authorized to issue licenses to persons who sell or offer for sale wild animals kept in captivity for the account of licensed breeders, and that such license be issued under the following conditions:

1. The charge for each license shall be \$10.00;
2. The applicant must give the Department the name of the licensed breeder or breeders for whose account he shall sell animals;
3. He must make a report every month of the number of sales he has made by giving the name and address of the purchasers;
4. The applicant shall be bound to show his license to any person to whom he endeavours to make a sale;
5. The license shall be annual, personal and non-transferable.

(*Certified*)

A. MORISSET,  
*Clerk of the Executive Council.*

EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

---

No. 1004

QUEBEC, 16th OF MAY, 1930.

PRESENT: THE LIEUTENANT-GOVERNOR IN COUNCIL.

RESPECTING THE ISSUING OF LICENSES TO PERSONS  
WHO DESIRE TO DO THE SCORING OF WILD  
ANIMALS KEPT IN CAPTIVITY

IT IS ORDERED, under sections 34*g* and 34*j* of the Game Laws (Revised Statutes, 1925, chapter 86), as enacted by the act 20 George V, chapter 44, that the Minister of Colonization, Game and Fisheries be authorized to issue licenses to persons who desire to do the scoring of wild animals kept in captivity, on the following conditions:

1. Every license shall be personal, annual and non-transferable;
2. It shall be issued for the sum of \$25.00;
3. The applicant may, at any time, be subject to an examination for competency by the experts of the Department;
4. The scoring must be made in conformity with the Standard supplied by the Department, under penalty of cancellation;
5. The scoring certificate must give the designation or identity marks of the animal scored;
6. To avoid any confusion with the registration made under the authority of the Canadian National Silver Fox Breeders' Association, the scoring certificate must contain the following words: "This certificate does not constitute registration, in the books of the Canadian National Live Stock Record, of the animal hereabove described."

*(Certified)*

A. MORISSET,  
*Clerk of the Executive Council.*

---

## EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

No. 668

QUEBEC, 16th OF APRIL, 1930.

PRESENT: THE LIEUTENANT-GOVERNOR IN COUNCIL.

CONCERNING THE AMENDMENTS TO THE RULES OF  
THE BOARD OF CENSORS OF MOVING PICTURES  
OF THE PROVINCE OF QUEBEC.

Whereas it is expedient to modify the present rules of the Board of Censors of Moving Pictures to provide for the manner of affixing the approbation of the Board of Censors of Moving Pictures on the films;

Whereas it is also expedient to modify the said rules in order to permit the Moving Picture Exchanges to reconstruct their films and to present them to the Board of Censors with the cuts;

Seeing the provisions of section 22 of the Moving Picture Act (Revised Statutes, 1925, chapter 174), and of section 17 of the said Act, such as replaced by the act 20 George V, chapter 75, section 1;

THEREFORE, IT IS ORDERED, that article II of the rules of the Board of Censors of Moving Pictures of the Province of Quebec be replaced by the following:

“II. The Board of Censors shall authorize or prohibit any film after examination, or modify it with the consent of the applicant. The approval of the Board of Censors and its authorization to use any film shall be represented by a perforated number in any part of a film of one thousand feet or less. This perforated number shall correspond to the number given to the film in the records of the Board of Censors and on the examination sheet;”;

That article VII of the said rules be completely eliminated;

That article VIII of the said rules be replaced by the following:

“VIII. When a film is refused by the Commission, the Moving Picture Exchanges are permitted to reconstruct the film and to again send same to the Board of Censors with the cuts and a sworn affidavit to the effect that the cuts are remitted to the Board of Censors at the same time as the film. When the reconstructed film is refused, the Exchanges may appeal from such decision to the full Board by addressing an application to the President and on payment of \$5.00 per thousand feet, or \$25.00 per thousand feet for the non-licensed applicant, and the same reconstruction privilege shall be granted them. And the ruling upon such appeal by the full Board shall be final.”;

That Order-in-Council No. 382 of April 4th, 1914, be modified in consequence.

(Certified)

A. MORISSET,  
*Clerk of the Executive Council.*